

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 17 settembre 2015, n. 331.**

**Subconcessione e contestuale concessione ai signori Augusto CRÉTIER e Rita RONC, di QUART, ed alla società La Montagne s.s. di DOUES, di derivazione d'acqua dal torrente Promiod, da una sorgente e da drenaggi in località Champ del comune di CHÂTILLON, ad uso idroelettrico, potabile, igienico-sanitario ed irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso/concesso, ai signori Augusto CRETIER e Rita RONC, di QUART, e alla società LA MONTAGNE s.s., con sede a DOUES, di derivare dal torrente Promiod, in località Revard del comune di CHÂTILLON, su due distinti diramazioni dello stesso corso d'acqua, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, moduli massimi 0,22 (litri al minuto secondo ventidue) e medi 0,13 (litri al minuto secondo tredici) per la produzione, sul salto di m. 105,45, della potenza nominale media annua di kW 7,86, a servizio dei fabbricati ubicati in località Champ del medesimo comune e, dalla sorgente ubicata sul terreno censito al foglio 2, mappale 20 del N.C.T. del comune di CHÂTILLON, nel medesimo periodo, moduli 0,02 (litri al minuto secondo due) di acqua per l'approvvigionamento idrico dei fabbricati, nonché per la pulizia della stalla e l'alimentazione di fontanili, con immissione dell'acqua in esubero, unitamente a quella proveniente da drenaggi e raccolta in fase di bonifica dei terreni a monte dei fabbricati, in un vaso artificiale con funzione di bacino di accumulo per l'irrigazione dei pascoli sottostanti.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 331 du 17 septembre 2015,**

**accordant à Mme Rita RONC et à M. Augusto CRÉTIER de QUART, ainsi qu'à La Montagne ss, dont le siège est à DOUES, l'autorisation, par concession et sous-concession, de dérivation des eaux du Promiod, ainsi que d'une source et de drainages à Champ, dans la commune de CHÂTILLON, à usage hydroélectrique, potable, hygiénique et sanitaire et d'irrigation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Rita RONC et M. Augusto CRÉTIER de QUART, ainsi que La Montagne ss, dont le siège est à DOUES, sont autorisés, par concession et sous-concession, à dériver de deux bras distincts du Promiod, à Revard, dans la commune de CHÂTILLON, du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année, 0,22 module d'eau au maximum (vingt-deux litres par seconde) et 0,13 module d'eau en moyenne (treize litres par seconde), pour la production, sur une chute de 105,45 m, d'une puissance nominale moyenne de 7,86 kW par an, destinée à desservir des bâtiments situés à Champ, sur le territoire de ladite Commune. Par ailleurs, les concessionnaires sont autorisés à dériver de la source située sur le terrain inscrit au nouveau cadastre des terrains de la Commune de CHÂTILLON à la feuille 2, parcelle 20, pendant la période susdite, 0,02 module d'eau (deux litres par seconde) pour l'approvisionnement en eau des bâtiments en cause, ainsi que pour le nettoyage de l'étable et l'alimentation des fontaines. L'eau excédentaire et celle issue des drainages et collectée lors de l'assainissement des terrains en amont des bâtiments est déversée dans un réservoir artificiel servant de bassin d'accumulation pour l'irrigation des pâturages situés en aval.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession et sous-conces-

della subconcessione/concessione sarà di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione/concessione protocollo n. 11678/DDS in data 2 settembre 2015 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 150,13 (centocinquanta/13), in ragione di euro 19,10 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 7,86, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1786 in data 12 dicembre 2014.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle bilancio, finanze e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 settembre 2015.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 23 ottobre 2015, n. 378.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, al Comune di AYAS di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Alpe Pian Long del medesimo comune, ad uso potabile.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Comune di AYAS, di derivare dalle sorgive ubicate in località Alpe Pian Long del medesimo comune, moduli massimi 0,20 (litri al minuto secondo venti) e medi annui 0,16 (litri al minuto secondo sedici), ad uso potabile, per il potenziamento del sistema acquedottistico di AYAS.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 13037/DDS in data 6 ottobre 2015 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art.

sion, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11678/DDS du 2 septembre 2015 et de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 150,13 euros (cent cinquante euros et treize centimes), soit 19,10 euros par kW, la puissance nominale moyenne en cause étant de 7,86 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1786 du 12 décembre 2014.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 septembre 2015.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 378 du 23 octobre 2015,**

**accordant pour trente ans à la Commune d'AYAS l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées à Pian-Long, sur le territoire de ladite Commune, à usage d'eau potable.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune d'AYAS est autorisée à dériver des sources situées à Pian-Long, sur son territoire, 0,20 module d'eau au maximum (vingt litres par seconde) et 0,16 module d'eau en moyenne (seize litres par seconde) par an, à usage d'eau potable, aux fins du renforcement du réseau d'adduction d'eau d'AYAS.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13037/DDS du 6 octobre 2015. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'eau potable, aucune redevance n'est due au

9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle bilancio, finanze e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 ottobre 2015.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 4 novembre 2015, n. 403.**

**Nomina dei nuovi rappresentanti degli enti locali in seno al Comitato tecnico-consultivo in materia di polizia locale, di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11, in sostituzione dei precedenti rappresentanti, cessati dalla carica di Sindaco a seguito delle elezioni generali comunali del 10 maggio 2015.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare rappresentanti degli enti locali in seno al Comitato tecnico-consultivo in materia di polizia locale, di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11, i signori:

- Davide SAPINET, Sindaco del Comune di SAINT-NICOLAS,
- Maurizio LANIVI, Sindaco del Comune di VALPELLINE,

su designazione del Consiglio permanente degli enti locali, a seguito delle elezioni generali comunali del 10 maggio 2015, in sostituzione delle signore Cristina MACHET e Roberta QUATTROCCHIO;

2. di dare atto, pertanto, che il Comitato tecnico-consultivo di cui al punto 1. risulta composto:

- dal Presidente della Regione, o suo delegato, in qualità di Presidente;

sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2015.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 403 du 4 novembre 2015,**

**portant nomination des nouveaux représentants des collectivités locales au sein du Comité technique et consultatif en matière de police locale visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005, en remplacement des représentants précédents, qui ont cessé d'exercer les fonctions de syndic à la suite des élections communales du 10 mai 2015.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Les personnes indiquées ci-après sont nommées en qualité de représentants des collectivités locales au sein du Comité technique et consultatif en matière de police locale visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005 :

- Davide SAPINET, syndic de la Commune de SAINT-NICOLAS ;
- Maurizio LANIVI, syndic de la Commune de VALPELLINE,

et ce, sur désignation du Conseil permanent des collectivités locales à la suite des élections communales du 10 mai 2015 et en remplacement de Mmes Cristina MACHET et Roberta QUATTROCCHIO.

2. Le Comité technique et consultatif en matière de police locale visé au point 1 se compose donc comme suit :

- le président de la Région ou son délégué, en qualité de président ;

- dal Sindaco della Città di AOSTA, o un assessore da lui delegato;
  - dal Sig. Davide SAPINET, Sindaco del Comune di SAINT-NICOLAS, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;
  - dal Sig. Maurizio LANIVI, Sindaco del Comune di VALPELLINE, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;
  - dal responsabile del corpo di polizia locale della Città di AOSTA, o da un funzionario da lui delegato;
  - dalla Sig.ra Franca BORRE, eletta quale rappresentante degli addetti alla polizia locale;
  - dal Sig. Luigi COLABELLO, eletto quale rappresentante degli addetti alla polizia locale;
  - dalla Dirigente della struttura Enti locali della Presidenza della Regione, o suo delegato;
3. di disporre la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi del comma 4 dell'articolo 4 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25.

Aosta, 4 novembre 2015.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 5 novembre 2015, n. 404.**

**Reiezione della domanda in data 28 dicembre 2007 della Società Cooperativa Elettrica Gignod, con sede in SAINT-CHRISTOPHE, per la subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Artanavaz, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. n. 1360 in data 25 settembre 2015, la domanda in data 28 dicembre 2007 della Società Cooperativa Elettrica Gignod, con sede in SAINT-CHRISTOPHE, per la subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Artanavaz, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 30,00 e

- le syndic de la Commune d'AOSTE ou un assesseur délégué à cet effet;
- M. Davide SAPINET, syndic de la Commune de SAINT-NICOLAS, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales;
- M. Maurizio LANIVI, syndic de la Commune de VALPELLINE, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales;
- le responsable du corps de la police locale de la Commune d'AOSTE ou un fonctionnaire délégué à cet effet;
- Mme Franca BORRE, élue en qualité de représentante des agents de la police locale;
- M. Luigi COLABELLO, élu en qualité de représentant des agents de la police locale;
- le dirigeant de la structure «Collectivités locales» de la Présidence de la Région ou son délégué.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010.

Fait à Aoste, le 4 novembre 2015.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 404 du 5 novembre 2015,**

**portant rejet de la demande présentée le 28 décembre 2007 par Société Cooperativa Elettrica Gignod, dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, en vue de l'obtention de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Artanavaz, à usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

En application de la délibération du Gouvernement régional n° 1360 du 25 septembre 2015, la demande présentée le 28 décembre 2007 par Société Cooperativa Elettrica Gignod, dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, en vue de l'obtention de l'autorisation, par sous-concession, de dériver de l'Artanavaz 30,00 modules d'eau au maximum et 12,15

moduli medi annui 12,15.

Art. 2

La Struttura affari generali, demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricata della trasmissione del presente decreto alla Società Cooperativa Elettrica Gignod, con sede in SAINT-CHRISTOPHE, titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 5 novembre 2015.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 10 novembre 2015, n. 407.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di DOUES di terreni necessari ai lavori di riqualificazione ambientale della parte terminale S.R. 29 di DOUES - costruzione marciapiede e sistemazione piazzetta, in Comune di DOUES.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di DOUES degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di riqualificazione ambientale della parte terminale S.R. 29 di DOUES - costruzione marciapiede e sistemazione piazzetta, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Comune censuario di DOUES

1. Fg. 14 - map. 761 di mq. 8 - C.T.  
Fg. 14 - map. 762 di mq. 5 - C.T.  
Intestati a:  
ROLLIN Maria Carla  
n. DOUES il 23/08/1934  
c.f. RLLMCR34M63D356Z  
Res. 11100 AOSTA - Via J. F. De La Pierre 3,  
Indennità: € 427,52
2. Fg. 14 - map. 8 di mq. 126 - C.T.  
Fg. 14 - map. 12 di mq. 53 - C.T.  
Fg. 14 - map. 763 di mq. 21 - C.T.  
Fg. 14 - map. 757 di mq. 2 - C.T.  
Intestati a:  
ROLLIN Maria Assunta

modules d'eau en moyenne, à usage hydroélectrique, est rejetée.

Art. 2

La structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» de l'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargée de transmettre le présent arrêté à *Società Cooperativa Elettrica Gignod*, titulaire de la demande d'autorisation.

Fait à Aoste, le 5 novembre 2015.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 407 du 10 novembre 2015,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de DOUES, des terrains nécessaires aux travaux de requalification environnementale (réalisation d'un trottoir et réaménagement de la placette) du dernier tronçon de la RR n° 29 de DOUES, sur le territoire de ladite Commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

A) Les biens immeubles situés sur le territoire de la Commune de DOUES, nécessaires aux travaux de requalification environnementale (réalisation d'un trottoir et réaménagement de la placette) du dernier tronçon de la RR n° 29 de DOUES et figurant ci-après, avec le nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de ladite Commune:

Commune de DOUES

- n. DOUES il 20/08/1938  
c.f. RLLMSS38M60D356F  
Res. 11010 DOUES (AO) – Fraz. La Crétaz, 6 INT.  
101  
Indennità: € 14.002,66
3. Fg. 14 - map. 543 di mq. 71 - C.T.  
Intestato a:  
BLANC Emilio  
n. DOUES il 08/02/1945  
c.f. BLNMLE45B08D356K  
Res. 11010 VALPELLINE (AO) – Fraz. Cumet, 6  
Indennità: € 4.970,00

4. Fg. 14 - map. 758 di mq. 1 - C.T.  
Intestato a:  
ABRAM Ennio  
n. AOSTA il 05/01/1966  
c.f. BRMNNE66A05A326B (quota 1/3)  
Res. 11010 ROISAN (AO) – Fraz. Closellinaz, 16  
ABRAM Ester  
n. AOSTA il 04/01/1967  
c.f. BRMSTR67A44A326O (quota 1/3)  
Res. 11010 DOUES (AO)- Fraz. La Crétaz, 29/B  
ABRAM Flavio  
n. AOSTA il 25/10/1974  
c.f. BRMFLV74R25A326D (quota 1/3)  
Res. 11010 DOUES (AO) – Fraz. La Crétaz, 29/C  
Indennità: € 70,00
5. Fg. 14 - map. 751 di mq. 1 - C.T.  
Fg. 14 - map. 754 di mq. 1 - C.T.  
Intestati a:  
ROLLIN Corrado  
n. TORINO il 18/09/1957  
c.f. RLLCRD57P18L219N  
Res. 10121 TORINO – Via San Quintino, 19/SC B  
Indennità: € 13,29
6. Fg. 14 - map. 747 di mq. 5 - C.T.  
Fg. 14 - map. 748 di mq. 2 - C.T.
7. Fg. 14 - map. 749 di mq. 8 - C.T.  
Intestati a:  
“ALPI SCAVI S.r.l.”  
c.f. 00191440072  
con sede in 11010 DOUES (AO)  
Fraz. La Chenal, 7  
Indennità: € 19,95
7. Fg. 14 - map. 700 di mq. 21 - C.T.  
Intestato a:  
DIEMOZ Bruno Italo  
n. AOSTA il 20/09/1964  
c.f. DMZBNT64P20A326B  
Res. 11010 DOUES (AO) – Fraz. Bovier, 3/A  
Indennità: € 27,93
8. Fg. 14 - map. 750 di mq. 11 - C.T.  
Intestato a:  
ABRAM Flavia  
n. AOSTA il 17/10/1959  
c.f. BRMFLV59R57A326L (propr. ½)  
Res. 11010 DOUES (AO) – Fraz. Bovier, 42  
CERISE Giovanni  
n. DOUES il 07/02/1952  
c.f. CRSGNN52B07D356F (propr. ½)  
Res. 11010 DOUES (AO) – Fraz. Bovier, 42  
Indennità: € 24,37
- B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili e all’Agenzia delle Entrate dovrà essere registrato presso l’Ufficio del Registro, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell’Amministrazione regionale e dell’ente espropriante, ognuno per quanto di competenza.
- C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull’indennità.
- Aosta, 10 novembre 2015.
- Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN
- DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**
- GIUNTA REGIONALE**
- Deliberazione 14 novembre 2014, n. 1576.**
- Approvazione della cessione a titolo gratuito, ai sensi del-**
- B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d’urgence, par les soins et aux frais de l’expropriant, à l’Agence des impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et aux Services généraux et cadastraux en vue de l’inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent ;
- C) À l’issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- Fait à Aoste, le 10 novembre 2015.
- Le président,  
Augusto ROLLANDIN
- DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**
- GOUVERNEMENT RÉGIONAL**
- Délibération n° 1576 du 14 novembre 2014,**
- portant approbation de la cession à titre gratuit, au sens**



**la l.r. 68/1994, al Comune di CHARVENSOD di un terreno di proprietà regionale ubicato in località Capoluogo.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di trasferire al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta il terreno censito al foglio 10 particella n. 1128 di mq. 29;
2. di trasferire a titolo gratuito il terreno censito al foglio 10 particella n. 1128 al Comune di CHARVENSOD, ai sensi della l.r. 68/1994, con contestuale costituzione a carico del terreno ceduto di una servitù di condotta interrata a favore della Regione stabilendo che nel rogito della cessione si dia inoltre atto che:
  - spetterà al Comune di CHARVENSOD sostenere gli oneri futuri di gestione e di manutenzione sia ordinaria che straordinaria del soprassuolo del canale;
  - il Comune di CHARVENSOD dovrà consentire al personale addetto al controllo/ispezione ed alla manutenzione del canale (tombini compresi) il transito pedonale e carraio sulla porzione di canale ceduta, qualora se ne manifestasse la necessità;
  - l'Amministrazione comunale dovrà concordare preventivamente con la Regione e con il C.M.F. CHARVENSOD eventuali interventi edilizi che possono interessare e/o interferire con la tubazione;
  - il Comune di CHARVENSOD dovrà assumersi ogni tipo di responsabilità derivante dalla presenza del canale, comprese eventuali infiltrazioni di acqua, a danno dei fabbricati limitrofi, provenienti dalla tubatura interrata;
  - il Comune di CHARVENSOD dovrà consentire gratuitamente alla Regione, qualora si rendesse necessario, la possibilità futura di attraversare i terreni oggetto di cessione con tubature e/o cavidotti interrati e/o cavi aerei e/o palificazioni;
  - dovranno essere mantenute le eventuali servitù esistenti e dovranno essere salvaguardati i diritti di terzi;

**de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994, à la Commune de CHARVENSOD d'un terrain propriété régionale situé au Chef-lieu, dans la commune de CHARVENSOD.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le terrain de 29 m<sup>2</sup> inscrit sur la feuille 10, parcelle 1128, du cadastre communal est désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
2. Aux termes de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994, le terrain inscrit sur la feuille 10, parcelle 1128, du cadastre communal est cédé à titre gratuit à la Commune de CHARVENSOD, et sur celui-ci est établie une servitude de conduite souterraine en faveur de la Région ; l'acte de cession doit préciser ce qui suit :
  - les frais de gestion et d'entretien, ordinaire et extraordinaire, de la surface aménagée en dessus de la canalisation sont à la charge de la Commune de CHARVENSOD ;
  - la Commune de CHARVENSOD doit permettre au personnel préposé aux contrôles, aux inspections et à l'entretien de la canalisation (y compris des bouches d'accès), de passer, à pieds et avec tout véhicule, sur la portion de la canalisation cédée, au cas où cela s'avérerait nécessaire ;
  - tout ouvrage que la Commune de CHARVENSOD entend réaliser, intéressant la canalisation ou pouvant entraver celle-ci, doit être concerté préalablement avec la Région et le consortium d'amélioration foncière *Charvensod* ;
  - la Commune de CHARVENSOD doit assumer toute responsabilité dérivant de la présence de la canalisation, y compris la responsabilité des dommages susceptibles d'être causés aux bâtiments limitrophes par les fuites d'eau de ladite canalisation ;
  - la Commune de CHARVENSOD doit permettre à la Région de mettre en place gratuitement sur le terrain faisant l'objet de la cession tout câble enterré, câble aérien, canalisation ou poteau qui s'avérerait nécessaire ;
  - les servitudes existantes doivent être maintenues et les éventuels droits des tiers doivent être respectés ;

3. di onerare il Comune CHARVENSOD:
  - delle spese per la regolarizzazione di eventuali pratiche catastali ed edilizie che dovessero rendersi necessarie per formalizzare l'atto di cessione;
  - delle spese di stipulazione, registrazione, trascrizione, compresi tutti gli adempimenti inerenti e conseguenti all'atto di trasferimento;
4. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione sottoscrivere le precisazioni, rettifiche ed aggiunte all'atto che la Struttura competente in materia di contratti concorderà con il notaio in quanto ritenute necessarie per il perfezionamento del rogito;
5. di dare atto che della sdemanializzazione del terreno di cui alla presente deliberazione verrà dato avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2 comma 9 della l.r. 12/1997.

**Deliberazione 22 maggio 2015, n. 717.**

**Sdemanializzazione di terreni di proprietà regionale necessari alla realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti solidi urbani e approvazione della cessione a titolo gratuito degli stessi ai comuni di BRISSOGNE, GRESSAN, JOVENÇAN e NUS, ai sensi della l.r. n. 68/1994.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibili ai fini pubblici i terreni censiti presso il catasto del comune di BRISSOGNE al n. 102 del foglio 5, del Comune di GRESSAN al n. 1140 del foglio 6, e la porzione di terreno ancora da individuare del foglio 43 del comune di NUS, al cui frazionamento provvederà la stessa Amministrazione comunale secondo le linee dividenti da concordare con la Struttura viabilità prima della stipula dell'atto di cessione, di sdemanializzarli e di trasferirli al patrimonio disponibile della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
2. di trasferire a titolo gratuito, ai sensi della l.r. n. 68/1994, con vincolo di destinazione per 25 anni a "postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei

3. Sont à la charge de la Commune de CHARVENSOD:
  - les frais pour l'éventuelle régularisation des dossiers cadastraux ou de construction, nécessaire aux fins de l'établissement de l'acte de cession;
  - les frais de passation, d'enregistrement et de transcription dudit acte, ainsi que toutes les obligations découlant du transfert du droit de propriété de la parcelle susmentionnée;
4. Le président de la Région est autorisé à signer les précisions, rectifications et ajouts que la structure compétente en matière de contrats établira de concert avec le notaire en vue de la passation de l'acte notarié de cession;
5. Un avis relatif à la désaffectation du terrain visé à la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du neuvième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

**Délibération n° 717 du 22 mai 2015,**

**portant désaffectation des terrains propriété régionale nécessaires à la réalisation d'un îlot écologique équipé de conteneurs semi-enterrés pour la collecte des ordures ménagères et approbation de la cession à titre gratuit desdits terrains ainsi que d'un autre bien aux Communes de BRISSOGNE, de GRESSAN, de JOVENÇAN et de NUS au sens de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les terrains inscrits au cadastre de la Commune de BRISSOGNE sur la feuille 5, parcelle 102 et au cadastre de la Commune de GRESSAN sur la feuille 6, parcelle 1140, ainsi qu'une portion de terrain figurant sur la feuille 43 du cadastre de la Commune de NUS, qui veillera au lotissement de celui-ci suivant les lignes de partage qui seront établies de concert avec la structure «Voirie» avant la passation de l'acte de cession, sont déclarés inutilisables aux fins publiques, désaffectés et transférés au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste.
2. Aux termes de la loi régionale n° 68 du 23 novembre 1994, les terrains ci-dessous, destinés, pendant 25 ans, à accueillir des îlots écologiques équipés de conteneurs se-



rifiuti solidi urbani” ai sensi della l.r. n. 68/1994, al:

- Comune di BRISSOGNE il mappale n. 102 del Foglio 5;
- Comune di GRESSAN: il mappale n. 1140 del Foglio 6 e il mappale n. 953 del Foglio 7 del comune medesimo;
- Comune di JOVENÇAN: il mappale n. 782 del Foglio 6 del comune medesimo;
- Comune di NUS: porzione di mq. 30 circa del reliquato attualmente ancora privo di identificativo catastale del Foglio 43 del comune medesimo, da individuarsi mediante frazionamento a cura e spese della stessa Amministrazione comunale secondo le linee dividendi da concordare con la Struttura viabilità prima della stipula dell’atto di cessione;

3. che nel rogito sia dato atto che:

- a) il posizionamento dei contenitori seminterrati sul mappale n. 102 del Foglio 5 del Comune di BRISSOGNE non dovrà creare impedimenti e/o intralcio all’accesso al Palafent ed ai relativi parcheggi;
- b) l’accesso e l’uscita dei mezzi preposti alla raccolta dei rifiuti dei contenitori ubicati sul mappale n. 782 del foglio 6 del Comune di JOVENÇAN dovrà avvenire con direzione AYMAVILLES-GRESSAN;
- c) spetterà a ciascun Comune provvedere a proprie cure e spese alle eventuali operazioni catastali, ritenute necessarie per la stipula degli atti di cessione;
- d) l’inizio dei lavori dovrà essere comunicato con un anticipo di almeno quindici giorni alle Strutture regionali competenti;
- e) al termine dei lavori di interrimento dei cassonetti ciascuna Amministrazione comunale dovrà provvedere al ripristino delle aree limitrofe;
- f) la Regione non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni e disagi derivanti dall’espletamento del servizio sgomberoneve e da eventuali opere che la Regione in futuro costruirà sulle sue proprietà;
- g) ciascuna Amministrazione comunali direttamente o per il tramite del gestore del servizio di raccolta rifiuti dovrà provvedere alla manutenzione ordinaria e/o straordinaria delle opere realizzate e dell’area circostante;

mi-enterrés pour la collecte des ordures ménagères, sont cédés à titre gratuit comme suit :

- à la Commune de BRISSOGNE, la parcelle 102 de la feuille 5 du cadastre communal ;
- à la Commune de GRESSAN, la parcelle 1140 de la feuille 6 et la parcelle 953 de la feuille 7 du cadastre communal ;
- à la Commune de JOVENÇAN, la parcelle 782 de la feuille 6 du cadastre communal ;
- à la Commune de NUS, la portion d’environ 30 m<sup>2</sup> du terrain non encore identifiée au cadastre mais figurant sur la feuille 43 de ce dernier et devant faire l’objet d’un lotissement par les soins de ladite Commune, suivant les lignes de partage qui seront établies de concert avec la structure « Voirie » avant la passation de l’acte de cession.

3. Il y a lieu d’indiquer dans l’acte de cession ce qui suit :

- a) La localisation des conteneurs semi-enterrés sur la parcelle 102 de la feuille 5 du cadastre de BRISSOGNE ne doit aucunement entraver l’accès au Palafent ni aux aires de stationnement y afférentes ;
- b) En ce qui concerne les conteneurs placés sur la parcelle 782 de la feuille 6 du cadastre de JOVENÇAN, les moyens de collecte des ordures doivent accéder au site et le quitter en empruntant toujours la route direction AYMAVILLES-GRESSAN ;
- c) Chaque Commune concernée veille aux opérations cadastrales éventuellement nécessaires en vue de la passation des actes de cession et prend en charge les dépenses y afférentes ;
- d) L’ouverture de chaque chantier doit être communiquée aux structures régionales compétentes au moins quinze jours auparavant ;
- e) À l’issue des travaux de pose des conteneurs semi-enterrés, chaque Commune doit remettre en état les aires limitrophes ;
- f) La Région ne saurait être considérée comme responsable des dommages ni des désagréments susceptibles de dériver du déblaiement de la neige ou de l’aménagement de tout ouvrage sur ses propriétés ;
- g) Chaque Commune doit assurer, directement ou par l’intermédiaire du gestionnaire du service de collecte des ordures, l’entretien ordinaire et/ou extraordinaire des ouvrages réalisés et des aires environnantes ;

- |  |   |
|--|---|
| <p>h) dovranno essere predisposte delle adeguate segnaletiche orizzontali che delimitino le zone dalle quali si voglia escludere il traffico;</p> <p>i) i contenitori seminterrati devono distare dalla carreggiata metri 3,00 e la manovra di scarico dei cassonetti dovrà avvenire esclusivamente fuori dalla sede stradale;</p> <p>j) per la segnalazione degli ostacoli dovrà essere applicata alla parte emergente dei cassonetti una pellicola adesiva rifrangente a strisce bianco-rosso;</p> <p>k) ogni opera da costruire sui terreni ceduti dovrà essere preventivamente autorizzata dalla Struttura viabilità della Regione;</p> <p>l) i Comuni dovranno consentire gratuitamente alla Regione, qualora si rendesse necessario, la possibilità futura di attraversare gli appezzamenti oggetto di cessione con tubature e/o cavidotti interrati e/o cavi aerei e/o palificazioni;</p> <p>m) dovranno essere rispettate le eventuali servitù esistenti e dovranno essere salvaguardati eventuali diritti di terzi.</p> <p>4. di stabilire che il trasferimento è subordinato all'accettazione da parte del Comune di tutti i vincoli e le condizioni contenuti negli artt. 3 e 5 della L.R. 68/94, oltre che di provvedere alla copertura di tutti gli oneri di gestione derivanti;</p> <p>5. di stabilire che sui sopraccitati mappali sia apposto a cura dei diversi Comuni il vincolo di destinazione a "<i>postazione attrezzata con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti solidi urbani</i>", della durata di venticinque anni, mediante trascrizione ai sensi dell'art. 2643 e seguenti del codice civile presso gli uffici competenti;</p> <p>6. di prendere atto che le spese di stipulazione, registrazione, trascrizione ed ogni altra inerente all'atto di trasferimento sono integralmente a carico dei Comuni stessi;</p> <p>7. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione sottoscrivere le precisazioni, rettifiche ed aggiunte che la Struttura competente in materia di contratti concorderà con i segretari comunali/notai in quanto ritenute necessarie per il perfezionamento del rogito;</p> <p>8. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che lo stesso sarà trasmesso alla Direzione viabilità che provvederà, ai sensi dell'art. 226 comma 3 del D.Lgs.285/92</p> | <p>h) Le marquage horizontal doit délimiter les aires d'interdiction de circulation ;</p> <p>i) Les conteneurs semi-enterrés doivent être placés à 3 m de distance de la chaussée et toutes les opérations de vidage doivent être effectuées en dehors de cette dernière ;</p> <p>j) Une bande autocollante réfléchissante rouge et blanche doit être appliquée sur la partie émergente des conteneurs, de manière à ce que la présence d'obstacles soit signalée ;</p> <p>k) Tout ouvrage devant être aménagé sur les terrains cédés doit être préalablement autorisé par la structure « Voirie » de la Région ;</p> <p>l) Les Communes garantissent à la Région la possibilité de mettre en place gratuitement sur les terrains en cause, en surface ou au sous-sol, tout câble enterré, câble aérien, canalisation ou poteau qui s'avérerait nécessaire ;</p> <p>m) Les servitudes existantes doivent être maintenues et les éventuels droits des tiers doivent être respectés.</p> <p>4. La cession des terrains en cause est subordonnée à l'acceptation par la Commune tour à tour concernée de toutes les servitudes et les conditions mentionnées aux art. 3 et 5 de la LR n° 68/1994 et de l'obligation de prendre en charge tous les frais de gestion qui en dérivent.</p> <p>5. Chaque Commune veille à ce que l'obligation de destiner pendant 25 ans les parcelles en cause à accueillir des îlots écologiques équipés de conteneurs semi-enterrés pour la collecte des ordures ménagères soit inscrite au cadastre par les bureaux compétents, aux termes de l'art. 2643 et des articles suivants du code civil.</p> <p>6. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription des actes de cession découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont entièrement à la charge des Communes concernées.</p> <p>7. Le président de la Région est autorisé à signer les précisions, rectifications et ajouts que la structure compétente en matière de contrats établira de concert avec les secrétaires communaux et les notaires en vue de la passation des actes notariés.</p> <p>8. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région et est transmise à la structure « Voirie » qui veille, aux termes du troisième alinéa de l'art. 226 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992</p> |
|--|---|

(Nuovo Codice della Strada), a comunicare all'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale, la variazione relativa al suddetto reliquato stradale.

(Nouveau code de la route), à communiquer à l'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale le changement de destination des délaissés routiers correspondant aux terrains en cause.

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1539.**

**Délibération n° 1539 du 30 octobre 2015,**

**Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Évançon a concedere al comune di ARNAD l'utilizzo temporaneo dei locali precedentemente adibiti a struttura residenziale per anziani per 10 posti, da destinare a fini istituzionali.**

**portant autorisation en faveur de l'Unité des Communes valdôtaines Évançon à l'effet d'accorder à la Commune d'ARNAD l'utilisation temporaire, à des fins institutionnelles, des locaux précédemment destinés à accueillir un établissement d'hébergement pour dix personnes âgées.**

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

1. di autorizzare l'Unité des Communes valdôtaines Évançon a concedere al Comune di ARNAD l'utilizzo temporaneo, per propri fini istituzionali, in attesa dell'effettiva riclassificazione di cui alla DGR 37/2015, dei locali siti nel medesimo Comune, precedentemente adibiti a struttura per anziani per 10 posti, a condizione che non vengano modificati gli attuali ambienti attraverso l'esecuzione di opere murarie;
2. di stabilire che l'Unité des Communes valdôtaines Évançon, entro sessanta giorni dalla data di adozione della presente deliberazione, provveda a:
  - trasmettere l'inventario degli arredi e delle attrezzature presenti oggetto di finanziamento regionale;
  - specificare quali arredi e attrezzature intende ricollocare nelle strutture presenti sul territorio comprensoriale di competenza;
  - specificare quali arredi e attrezzature non sono ricollocabili, indicandone la motivazione, al fine di consentire alla Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di proporre la ricollocazione anche ad altri Enti;
3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, da parte della Struttura Finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari, all'Unité des Communes Valdôtaines

1. L'Unité des Communes valdôtaines Évançon est autorisée à accorder à la Commune d'ARNAD l'utilisation temporaire, à des fins institutionnelles, des locaux précédemment destinés à accueillir un établissement d'hébergement pour dix personnes âgées, dans l'attente du nouveau classement de ce type de structures au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 37 du 16 janvier 2015 et à condition qu'aucun travail de maçonnerie ne modifie l'aménagement actuel des locaux.
2. L'Unité des Communes valdôtaines Évançon est tenue, dans les soixante jours qui suivent la date de la présente délibération :
  - de transmettre l'inventaire des meubles, accessoires et équipements faisant l'objet d'un financement régional qui se trouvent dans les locaux en cause ;
  - d'énumérer les meubles, accessoires et équipements qu'elle entend réutiliser dans les autres structures de son ressort ;
  - d'énumérer les meubles, accessoires et équipements qu'elle ne peut réutiliser, en en précisant la raison, afin que la structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales puisse proposer des options de réutilisation, s'il y a lieu par d'autres organismes.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» communique l'adoption de la présente délibération à l'Unité des Communes valdôtaines Évançon, à la Com-

Evançon, al Comune di ARNAD e alla Struttura politiche sociali e giovanili dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

**Deliberazione 30 ottobre 2015, n. 1562.**

**Approvazione di disposizioni e procedure per il riconoscimento di corsi di formazione per il conseguimento dell'abilitazione professionale necessaria per l'esercizio dell'attività in alcuni settori del commercio, nonché per l'autorizzazione alla gestione esterna.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni esposte in premessa, le disposizioni e le procedure per il riconoscimento dei corsi di formazione per il conseguimento dell'abilitazione professionale per l'esercizio delle attività di somministrazione di alimenti e bevande e di commercio di prodotti alimentari, di agente e rappresentante di commercio e di agente di affari in mediazione - ramo immobiliare, nonché per l'autorizzazione alla gestione esterna, contenute nell'allegato alla presente deliberazione che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
- 2) di stabilire che le modalità di erogazione della formazione determinate con le disposizioni e procedure di cui all'allegato alla presente deliberazione abbiano, tenuto conto del loro carattere innovativo, natura sperimentale e che, fino alla data del 31 dicembre 2016, le stesse siano soggette ad un'attività di monitoraggio e valutazione da parte della Struttura strutture ricettive e commercio finalizzata alla verifica del loro impatto sul sistema di accesso alle professioni del commercio in argomento e volta all'eventuale proposta di modificazioni alle stesse o di adozione di modalità alternative;
- 3) di stabilire che il riconoscimento dei corsi di formazione di cui al punto 1) e la relativa autorizzazione agli enti accreditati per la loro realizzazione siano disposti con provvedimento del dirigente della Struttura strutture ricettive e commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti;
- 4) di stabilire che gli esami finali per il conseguimento delle abilitazioni professionali di cui trattasi siano realizzati a cura della Struttura strutture ricettive e commercio o, per quanto attiene alla figura professionale degli agenti di affari in mediazione - ramo immobiliare, a cura della Chambre/Camera di Commercio;

mune d'ARNAD et à la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

**Délibération n° 1562 du 30 octobre 2015,**

**portant approbation des dispositions et des procédures d'agrément relatives aux cours de formation en vue de l'habilitation professionnelle nécessaire pour l'exercice d'une activité dans certains secteurs du commerce, ainsi que des dispositions et des procédures d'autorisation de tiers à l'effet de gérer lesdits cours.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les dispositions et les procédures d'agrément relatives aux cours de formation en vue de l'habilitation professionnelle nécessaire pour l'exercice des activités de fournisseur d'aliments et de boissons, de commerçant de produits alimentaires, d'agent et de représentant de commerce et d'intermédiaire immobilier, ainsi que les dispositions et les procédures d'autorisation de tiers à l'effet de gérer lesdits cours, sont approuvées pour les raisons visées au préambule, telles qu'elles figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 2) Compte tenu de leur caractère innovant, les modalités de formation établies par l'annexe de la présente délibération ont une nature expérimentale et, jusqu'au 31 décembre 2016, elles feront l'objet de suivi et d'évaluation de la part de la structure «Structures d'accueil et commerce» de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la vérification de leur impact sur le système d'accès aux activités en question et de l'éventuelle proposition soit de modifications des dispositions et procédures en cause, soit de dispositions et de procédures alternatives.
- 3) L'agrément des cours de formation visés au point 1) et l'autorisation des organismes accrédités à l'effet de les réaliser sont décidés par acte du dirigeant de la structure «Structures d'accueil et commerce».
- 4) Les examens finaux pour l'obtention de l'habilitation professionnelle en cause sont réalisés par les soins de la structure «Structures d'accueil et commerce» ou, pour ce qui est de l'activité d'intermédiaire immobilier, par les soins de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

- 5) di rinviare a successivo provvedimento del dirigente della Struttura strutture ricettive e commercio l'impegno della spesa per l'eventuale corresponsione del gettone di presenza ai membri esterni delle Commissioni d'esame che ne hanno diritto e per l'eventuale erogazione del rimborso parziale dell'onere di partecipazione ai corsi di formazione a coloro che abbiano sostenuto con esito positivo l'esame finale;
- 6) di accertare ed introitare le eventuali somme di cui all'art. 16 dell'allegato alla presente deliberazione sul capitolo 8200 (Proventi derivanti dai diritti di segreteria versati per atti o servizi connessi alla gestione dei ruoli, registri e albi camerali), richiesta 6238 (Diritti di segreteria) - obiettivo gestionale 91020055 (Entrate derivanti da corsi di formazione da professioni del commercio), del Bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015- 2017;
- 7) di stabilire che la Struttura strutture ricettive e commercio provveda a dare adeguata informazione in merito ai corsi riconosciuti anche tramite il sito web istituzionale della Regione e a pubblicare la presente deliberazione, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Allegati Omissis.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 3 novembre 2015 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Struttura Tutela Qualità Aria e acque, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico Mt7BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica "Creton" nel comune di QUART. Linea n. 691

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

- 5) La dépense relative aux jetons de présence éventuellement dus aux membres des jurys n'appartenant pas à l'Administration et aux remboursements partiels des frais de participation aux cours de formation éventuellement dus aux candidats ayant réussi l'examen final est engagée par acte du dirigeant de la structure «Structures d'accueil et commerce».
- 6) Les sommes dérivant de l'application de l'art. 16 de l'annexe de la présente délibération sont constatées et inscrites au chapitre 8200 (Recettes dérivant des droits versés pour les actes ou services liés à la gestion des répertoires, registres et tableaux), détail 6238 (Droits de dossier), objectif de gestion 91020055 (Recettes dérivant des cours de formation pour les professions du commerce), du budget de gestion 2015/2017 de la Région.
- 7) La structure «Structures d'accueil et commerce» est chargée de diffuser l'information sur les cours de formation agréés, notamment par le site internet de la Région, et de faire publier un extrait de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'annexe n'est pas publiée.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Structure Protection de la qualité de l'air et des eaux.**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.**

Aux termes des lois régionales n° 8 du 28 avril 2011 et n° 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de MT/BT en vue du raccordement du nouveau poste dénommé «Creton», situé à QUART, a été déposée le 3 novembre 2015 aux bureaux de la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE (dossier n° 691).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD



**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AOSTA. Decreto 10 novembre 2015, n. 3.**

**Decreto di asservimento ed esproprio.**

IL DIRIGENTE DELL'AREA T1  
UFFICIO ESPROPRI

decreta

a) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n° 11, sono pronunciati a favore del Comune di AOSTA, C.F. 00120680079, l'asservimento coattivo – per una larghezza di 3 metri – o l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari all'estensione della rete fognaria dalla località Fléod alla frazione di Excenex, determinando come segue la misura dell'indennità provvisoria, da corrispondere ai proprietari dei terreni interessati dall'opera:

- 1) fg 4 - mappale n° 164 superficie asservita mq 21 - P – Zona Eg11 - C.T.  
Intestato a:  
HENRIET Remo  
n. ad AOSTA il 9/2/1931  
C.F. HNRME31P02A326N  
Indennità di asservimento: € 22,16
- 2) fg 19 - mappale n° 89 superficie asservita mq 142 - P – Zona Eg11 - C.T.  
Intestato a:  
DUNOYER Piera  
n. ad AOSTA il 15/9/1947  
C.F. DNYPRI47P55A326G  
Indennità di asservimento: € 168,28
- 3) fg 19 - mappale n° 88 superficie asservita mq 56 - Pri – Zona Eg11 - C.T.  
Intestato a:  
DURAND Davide  
n. ad AOSTA il 6/7/1970  
C.F. DRNDVD70L06A326Q  
Indennità di asservimento: € 75,75
- 4) fg 19 - mappale n° 90 superficie asservita mq 124 - P – Zona Eg11 - C.T.  
fg 19 - mappale n° 91 superficie asservita mq 28 - P – Zona Eg11 - C.T.  
Intestati a:  
GRISO Yvan  
n. ad AOSTA il 5/12/1971  
C.F. GRSYVN71T05A326E  
Indennità di asservimento: € 180,13

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AOSTE. Acte n° 3 du 10 novembre 2015,**

**portant expropriation et établissement de servitude.**

LA DIRIGEANTE DE L'AIRE T1  
BUREAU DES EXPROPRIATIONS

décide

a) Au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'extension du réseau d'égouts entre Fléod et Excenex font l'objet d'une servitude légale de trois mètres ou d'une expropriation au profit de la Commune d'AOSTE (code fiscal 00120680079). Les indemnités provisoires à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

- 5) fg 19 - mappale n° 92 superficie asservita mq 30 - P – Zona Eg11 - C.T.  
Intestato a:  
GRIMOD Marino  
n. ad AOSTA l'8/10/1932  
C.F. GRMMRN32R08A326N  
quota di proprietà 50%  
SQUINABOL Teresa  
n. a QUART (AO) il 16/8/1933  
C.F. SQNTRS33M56H110U  
quota di proprietà 50%  
Indennità di asservimento: € 35,55
- 6) fg 19 - mappale n° 96 superficie asservita mq 37 - Pri – Zona Eg11 - C.T.  
fg 18 - mappale n° 234 superficie asservita mq 161 - Pri – Zona Eg11 - C.T.  
Intestati a:  
CHARBONNIER Maurizia  
n. ad AOSTA il 29/6/1972  
C.F. CHRMZR72H69A326W  
quota di proprietà 50%  
CHARBONNIER Rita  
n. ad AOSTA il 26/4/1969  
C.F. CHRRTI69D66A326F  
quota di proprietà 50%  
Indennità di asservimento: € 386,81
- 7) fg 18 - mappale n° 233 superficie asservita mq 188 - Pri – Zona Eg11 - C.T.  
Intestato a:  
DURAND Mario  
n. ad AOSTA il 12/11/1943  
C.F. DRNMRA43S12A326O



Indennità di asservimento: € 372,96

- 8) fg 18 - mappale n° 383 superficie asservita mq 158 -  
Bc – Zona Eg11 - C.T.

Intestato a:

DUNOYER Bernardetta

n. ad AOSTA il 11/12/1933

C.F. DNYBNR33T51A326F

Indennità di esproprio: € 207,17

- 9) fg 19 - mappale n° 900 superficie asservita mq 13 - I  
– Zona Eg11 - C.T.

Intestato a:

DURAND Maria Pia

n. ad AOSTA il 28/4/1933

C.F. DRMMRP36S64A326N

Indennità di asservimento: € 23,24

- 10) fg 19 - mappale n° 468 superficie asservita mq 44 -  
Pri – Zona Eg11 - C.T.

Intestato a:

DURAND Bruna

n. ad AOSTA il 30/8/1948

C.F. DRNBRN48M70A326D

quota di proprietà 50%

DURAND Delio

n. ad AOSTA il 14/9/1950

C.F. DRNDLE50P14A326B

quota di proprietà 50%

Indennità di asservimento: € 111,53

Aosta, 10 novembre 2015.

Il Dirigente dell'Area T1  
Graziella BENZONI

Fait à Aoste, le 10 novembre 2015.

La dirigeante de l'aire T1,  
Graziella BENZONI

**Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 27 ottobre 2015,  
n. 38.**

**Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.  
relativa alla realizzazione di parcheggio in frazione le  
Moulin.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale al vigente  
P.R.G.C. relativa alla realizzazione di un nuovo parcheggio  
in frazione le Moulin a servizio del polo scolastico, adottata  
con propria deliberazione nr. 34 del 19 agosto 2015;

Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione  
nel Bollettino ufficiale della Regione;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C.  
assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente  
deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

Di dare atto ancora che la presente deliberazione, con gli  
atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regio-  
nale competente in materia urbanistica nei successivi trenta  
giorni dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale  
della Regione.

**Commune de BRISSOGNE. Délibération n° 38 du 27 oc-  
tobre 2015,**

**portant approbation de la variante non substantielle du  
PRGC relative à la réalisation d'un parking au hameau  
du Moulin.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle du PRGC adoptée par la  
délibération du Conseil communal n° 34 du 19 août 2015 et  
relative à la réalisation d'un nouveau parking au hameau du  
Moulin, destiné à desservir le pôle scolaire, est approuvée.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel  
de la Région.

La variante non substantielle du PRGC déploie ses effets  
à compter de la date de publication de la présente délibéra-  
tion au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes de la variante,  
est transmise à la structure régionale compétente en matière  
d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication  
au Bulletin officiel de la Région.

**Comune di INTROD.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 1 al Piano Regolatore Generale Comunale (realizzazione di un tratto di marciapiede tra la località Les Villes Dessus e Le Norat sulla strada Regionale n. 23 per VALSAVARENCHÉ).**

IL SEGRETARIO

Omissis

attesta

che, ai sensi dell'art. 16 della Legge regionale 6 aprile 1998, n.11, il Consiglio comunale di INTROD in data 13 ottobre 2015, con deliberazione n. 43, ha approvato la variante non sostanziale n. 1 al P.R.G.C. (realizzazione di un tratto di marciapiede tra la località Les Villes Dessus e Le Norat sulla strada Regionale n. 23 per VALSAVARENCHÉ) e che la stessa assumerà quindi efficacia con la pubblicazione della presente attestazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Introd, 10 novembre 2015.

Il Segretario  
Lucia VAUTHIER

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 28 ottobre 2015, n. 1.**

**Integrazione al decreto n. 1/2014 rep. n. 951 del 22 aprile 2014, concernente l'espropriazione dei beni immobili occorrenti per i lavori di manutenzione straordinaria di alcuni tratti di marciapiedi in via della Repubblica, ai sensi dell'art. 13 (Acquisizione integrativa di immobili non previsti dal piano particellare di espropriazione) della l.r. 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

- 1 di integrare il decreto di esproprio n. 1/2014, rep. n. 951, del 22 aprile 2014;
- 2 è disposto in favore del Comune di PONT-SAINT-MARTIN (P.I. 00123120073) il trasferimento del diritto di proprietà dell'area sotto indicata ed interessata dall'esproprio per l'esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria di alcuni tratti di marciapiedi in via della Repubblica e per la quale viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

**Commune d'INTROD.**

**Approbation de la variante non substantielle n° 1 du Plan régulateur général communal, relative à la réalisation d'un trottoir entre Les Villes-Dessus et Le Norat, le long de la route régionale n° 23 de VALSAVARENCHÉ.**

La secrétaire communale

Omissis

déclare

que le Conseil communal a approuvé, par sa délibération n° 43 du 13 octobre 2015 et au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 1 du PRGC relative à la réalisation d'un trottoir entre Les Villes-Dessus et Le Norat, le long de la route régionale n° 23 de VALSAVARENCHÉ, et que ladite variante déploiera ses effets à la suite de la publication de la présente déclaration au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Introd, le 10 novembre 2015.

La secrétaire communale,  
Lucia VAUTHIER

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 1 du 28 octobre 2015,**

**modifiant, au sens de l'art. 13 (Acquisition complémentaire de biens immeubles non inclus au plan parcellaire) de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, l'acte n° 1 du 22 avril 2014, réf. n° 951, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'entretien extraordinaire de certains tronçons de trottoir le long de la rue Carlo Viola et de la rue de la République.**

LE DIRIGEANT DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

1. L'acte n° 1 du 22 avril 2014, réf. n° 951, est modifié.
2. Le transfert du droit de propriété du terrain à exproprier indiqué ci-dessous et nécessaire aux travaux d'entretien extraordinaire de certains tronçons de trottoir le long de la rue de la République est établi en faveur de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN (numéro d'immatriculation *IVA* 00123120073) et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard dudit bien :

Ditta n. 1

GIANOGLIO Fatima (propr. 1/3)  
Nata a AOSTA il 12/01/1960  
Residente a COLLEGNO (TO) in Via Avigliana n. 122  
C.F.: GNG FTM 60A52 A326U

GIANOGLIO Federica Domenica (propr. 1/3)  
Nata a AOSTA il 26/03/1967  
Residente a VILLARBASSE (TO) in Via Rivoli n. 87  
C.F.: GNG FRC 67C66 A326A

- 3 Il presente decreto viene notificato ai proprietari dei beni espropriati, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, comma 2, della L.R. 11/2004.
- 4 L'esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati.
- 5 Il decreto di esproprio, a cura e spese del Comune di PONT-SAINT-MARTIN, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.
- 6 Dopo la trascrizione del decreto di esproprio, tutti i diritti relativi ai beni espropriati possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.
- 8 Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.
- 9 Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pont-Saint-Martin, 28 ottobre 2015.

Il Dirigente  
dell'ufficio espropriazioni  
Alessandro BENETAZZO

**Unité des Communes Valdôtaines Mont-Rose. Decreto 4 novembre 2015, n. 1.**

**Determinazione delle indennità e pronuncia di espropriazione e asservimento a favore del Comune di PERLOZ, degli immobili necessari ai lavori di "Ricollazione ed adeguamento del sistema depurativo di n. 2 impianti (fosse Imhoff) nel Comune di PERLOZ in località Capoluogo e Vay Paré" - Stralcio n. 2: sistema depurativo località Capoluogo.**

GIANOGLIO DORIANA Silvia (propr. 1/3)  
Nata a IVREA (TO) il 4/01/1970  
Residente a PONT-SAINT-MARTIN in Via della Repubblica n. 8  
C.F.: GNG DNS 70A44 E379Y

da espropriare:  
Catasto terreni: Fg. 2 mappale n. 1250 (ex 1232/bb) di mq. 8 – prato irriguo - zona P.R.G.C.: Ab1;  
Indennità base: € 800,00

3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.
4. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
5. Le présent acte est enregistré avec procédure d'urgence et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN.
6. À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur l'indemnité d'expropriation y afférente.
7. Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.
8. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 28 octobre 2015.

Le dirigeant  
du Bureau des expropriations,  
Alessandro BENETAZZO

**Unité des Communes Valdôtaines Mont-Rose. Acte n° 1 du 4 novembre 2015,**

**portant expropriation des biens immeubles situés dans la commune de PERLOZ et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux concernant le système d'épuration au Chef-lieu, en vue du déplacement et de la mise aux normes de deux fosses Imhoff au Chef-Lieu et à Vay Paré, établissement d'une servitude en faveur de la Commune de PERLOZ et fixation des indemnités y afférentes.**

IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Art.1.  
(Esproprio)

- Ai sensi del Capo V “Procedura di espropriazione” della Legge regionale n. 11/2004, di fissare come segue la determinazione dell’indennità di espropriazione degli immobili, siti in Comune di PERLOZ, e ricompresi nella zona F1 del vigente P.R.G.C., necessari per l’esecuzione dei lavori di “Ricollazione ed adeguamento del sistema depurativo di n. 2 impianti (fosse Imhoff) nel Comune di PERLOZ in località Capoluogo e Vay Paré”- Stralcio n.2: sistema depurativo località Capoluogo”;
- In favore del Comune di PERLOZ (C.F.00139720072), mediante pronuncia di espropriazione, il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate, necessarie per l’esecuzione dei lavori sopra citati:

A- Espropriazione di aree non edificabili

*Ditta n. 1*

GLESAZ Ester, FU Giovanni Battista  
(Propr. 1000/1000)

nata a PERLOZ (AO) il 22.01.1885

C.F.: GLSSTR85A62G459I

Residente presso il Comune di PERLOZ  
da espropriare immobili:

C.T. - F. 26 mapp. 569 di mq. 84 – seminativo classe  
1 - Zona PRGC “F1”

Indennità provvisoria: Euro 588,00

C.T. - F. 26 mapp. 570 di mq. 66 – seminativo classe  
1 - Zona PRGC “F1”

Indennità provvisoria: Euro 462,00

*Ditta n. 2*

BARBERO Maria Domenica  
(Propr. 1/6)

Nata a IVREA (TO) il 24.12.1956

C.F.: BRBMDM56T64E379F

Residente in PERLOZ (AO), fraz. Plan-de-Brun n.55

Art.2.  
(Asservimento)

- Ai sensi del capo VIII “Indennità dovuta al titolare del bene non espropriato” del D.P.R. n. 327/2001 di fissare come segue la determinazione dell’indennità di asservimento dei seguenti immobili, siti in Comune di PERLOZ e ricompresi nella zona F1 del vigente P.R.G.C., necessari per l’esecuzione dei lavori di “Ricollazione ed adeguamento del sistema depurativo di n. 2 impianti (fosse

LA DIRIGEANTE

Omissis

décide

Art . 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

- Aux termes du chapitre V (Procédure d’expropriation) de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les indemnités d’expropriation des biens immeubles, situés dans la commune de PERLOZ, compris dans la zone F1 du PRGC en vigueur et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux concernant le système d’épuration au Chef-lieu, en vue du déplacement et de la mise aux normes de deux fosses Imhoff au Chef-Lieu et à Vay Paré, sont fixées telles qu’elles figurent ci-dessous ;
- Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux en question est prononcé en faveur de la Commune de PERLOZ (code fiscal 00139720072):

SOUDAZ Monica (Propr. 1/6)

Nata a IVREA (TO) il 03.01.1978 C.F.: SDZMN-  
C78A43E379S

Residente in Perloz (AO), fraz. Plan-de-Brun n.9

SOUDAZ Simona

(Propr. 1/6)

Nata a IVREA (TO) il 23.12.1982

C.F.: SDZSMN82T63E379S

Residente in DONNAS (AO), Via Roma n.126

SOUDAZ Virginia

(Propr. 500/1000)

Nata a PERLOZ (AO) il 16.11.1949

C.F.: SDZVGN49S56G459W

Residente in LUSERNA SAN GIOVANNI (TO), Via  
Monviso n.6

da espropriare immobili:

C.T. - F. 26 mapp. 568 di mq. 142 – seminativo classe  
1 - Zona PRGC “F1”

Indennità provvisoria: Euro 944,00

Art. 2  
(Servitude)

- Aux termes du chapitre VIII, relatif à l’indemnité due au titulaire du bien non exproprié, du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, les indemnités de servitude des biens immeubles, situés dans la commune de PERLOZ, compris dans la zone F1 du PRGC en vigueur et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux concernant le système d’épuration

Imhoff) nel Comune di PERLOZ in località Capoluogo e Vay Paré”- Stralcio n.2: sistema depurativo località Capoluogo”;

- L'asservimento a favore del Comune di PERLOZ (C.F.00139720072) dei seguenti immobili (superfici di asservimento identificate nell'estratto planimetrico allegato 1), interessati dai lavori sopra citati, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

B - Asservimento di aree non edificabili

*Ditta n. 3*

BONIN Donatella

(Propr. 1/1)

Nata a IVREA (TO) il 31.07.1964

C.F.: BNNDTL64L71E379A

Residente in PERLOZ (AO), Loc. Capoluogo n.44 da asservire immobili:

C.T. - F. 26 mapp. 740 di mq. 448 – prato irriguo classe 2 - Zona PRGC “F1”

Superficie totale da asservire: mq 41,83 (servitù in sottosuolo per fognatura)

Indennità provvisoria: Euro 58,56

Art. 3  
(Notifica)

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, comma 1, della l.r. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 4  
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente l.r. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 5  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli

au Chef-lieu, en vue du déplacement et de la mise aux normes de deux fosses Imhoff au Chef-Lieu et à Vay Paré, sont fixées telles qu'elles figurent ci-dessous ;

- Une servitude est établie en faveur de la Commune de PERLOZ (code fiscal 00139720072) sur la surface des biens immeubles figurant au plan annexé au présent acte (annexe 1), nécessaires aux travaux en question et dont les propriétaires sont indiqués ci-après :

*Ditta n. 4*

JUGLAIR Sidonia

(Propr. 1/1)

Nata in Francia il 05.03.1930

C.F.: JGLSDN30C45Z110V

RESIDENTE IN CAREMA (TO),

Via Provinciale n.20

C.T. - F. 26 mapp. 724 di mq. 2813 – pascolo classe 3 - Zona PRGC “F1”

Superficie totale da asservire: mq 14,39 (servitù in sottosuolo per fognatura)

Indennità provvisoria: Euro 20,15

Art. 3  
(Notification)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée et s'ils sont disposés à céder volontairement leurs biens, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 4  
(Indemnité relative aux espaces inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 5  
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation

articoli 1, 2 e 3 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della l.r. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione e asservimento;

Art. 6  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della l.r. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata, salvo nel caso in cui l'indennità provvisoria offerta sia inferiore a cento euro. In quest'ultimo caso la mancato riscontro equivale comunque ad accettazione della stessa.

Art. 7  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di esproprio e asservimento ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati e asserviti, ai sensi dell'art. 20, comma 1 della l.r. 11/2004;

Art. 8  
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio e asservimento, a cura e a spese della Unité des Communes Valdôtaines Mont-Rose, è registrato in termini di urgenza presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali (voltura solo per i beni soggetti a esproprio).

Art. 9  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio e asservimento, tutti i Diritti relativi al bene espropriato/asservito possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 10  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato o asservito, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della l.r. 11/2004.

Art. 11  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente Decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione ed all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

et de servitude dans les quinze jours qui suivent la réception de la déclaration effectuée en vertu des art. 1<sup>er</sup>, 2 et 3 et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 6  
(Refus de l'indemnité)

Faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté, sauf s'il est inférieur à cent euros. En cette dernière occurrence, faute de réponse dans ledit délai, l'indemnité est réputée acceptée.

Art. 7  
(Exécution du présent acte)

L'établissement du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et frappés de servitude et de celui de leur prise de possession vaut exécution du présent acte, aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004.

Art. 8  
(Enregistrement, transcription  
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, à l'Agence des impôts et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété concernant les biens expropriés est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose.

Art. 9  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés et/ou frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 10  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 11  
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.



Art. 12  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati e asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Pont-Saint-Martin, 4 novembre 2015.

Il Dirigente  
dell'ufficio espropriazioni  
Patrizia LONGIS

**Unité des Communes Valdôtaines Mont-Rose. Decreto 4 novembre 2015, n. 2.**

**Esproprio e asservimento dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di un impianto di depurazione delle acque reflue fognarie a servizio dei comuni di BARD, HÔNE, DONNAS, PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ sito in comune di DONNAS.**

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO  
ESPROPRIAZIONI

Omississ

decreta

Art. 1.  
(Esproprio e Asservimento)

1. In favore dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree oggetto di espropriazione e la costituzione del diritto di servitù coattiva perpetua in sottosuolo per fognatura o acque di depurazione (come indicato nella scheda allegata al presente decreto) finalizzate all'esecuzione dei lavori di costruzione di un impianto di depurazione acque reflue fognarie a servizio dei comuni di BARD, DONNAS, PONT-SAINT-MARTIN, PERLOZ, sito in Comune di DONNAS e per le quali viene determinata in via definitiva l'indennità sotto riportata:

*DITTA n. 1*

BERTINO GIOVANNI S.p.A.  
(Propr. 1/1)  
con sede in Quincinetto (TO)  
via XXV aprile 2/15  
C.F./P.IVA: 03777090014

Art. 12  
(Recours administratif)

Un recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés et/ou frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes

Fait à Pont-Saint-Martin, le 4 novembre 2015.

La dirigeante  
du Bureau des expropriations,  
Patrizia LONGIS

**Unité des Communes Valdôtaines Mont-Rose. Acte n° 2 du 4 novembre 2015,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de DONNAS, de la station d'épuration des eaux usées urbaines desservant les communes de BARD, de HÔNE, de DONNAS, de PONT-SAINT-MARTIN et de PERLOZ, et établissement des servitudes y afférentes.**

LA DIRIGEANTE DU BUREAU  
DES EXPROPRIATIONS

Omississ

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriations et servitudes)

1. Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après, expropriés en vue de la réalisation des travaux de construction, dans la commune de DONNAS, de la station d'épuration des eaux usées urbaines desservant les communes de BARD, de HÔNE, de DONNAS, de PONT-SAINT-MARTIN et de PERLOZ, ainsi que l'établissement d'une servitude légale perpétuelle de conduite souterraine (égouts et épuration) sur la portion de terrain figurant au plan annexé au présent acte sont prononcés en faveur de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose. Les indemnités définitives y afférentes sont fixées comme suit :

da espropriare:

Comune di DONNAS  
C.T. FG. 38 mapp. 156 di mq. 4.633  
Indennità definitiva €. 4.633,00  
C.T. FG. 38 mapp. 382 di mq. 1.371  
Indennità definitiva €. 1.371,00

C.T. FG. 38 mapp. 383 di mq. 2.650  
Indennità definitiva €. 2.650,00  
C.T. FG. 38 mapp. 795 (ex 157 b) di mq. 1.286  
Indennità definitiva €. 1.286,00  
C.T. FG. 38 mapp. 797 (ex 342.d) di mq. 149  
Indennità definitiva €. 149,00  
C.T. FG. 38 mapp. 799 (ex 343 f) di mq. 2.500  
Indennità definitiva €. 2.500,00  
C.T. FG. 38 mapp. 766 di mq. 1.213  
Indennità definitiva €. 1.213,00  
N.C.E.U. FG. 38 mapp. 768 sub. 2  
N.C.E.U. FG. 38 mapp. 768 sub. 3  
N.C.E.U. FG. 38 mapp. 768 sub. 4  
N.C.E.U. FG. 38 mapp. 768 sub. 5  
Indennità definitiva €. 848,00

C.T. FG. 39 mapp. 463 (ex 22 b) di mq. 516  
Indennità definitiva €. 516,00  
C.T. FG. 39 mapp. 465 (ex 134 d) di mq. 181  
Indennità definitiva €. 181,00

da asservire:

C.T. FG. 38 mapp. 387 per mq. 18 (servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione") Indennità definitiva €. 6,00  
C.T. FG. 38 mapp. 391 per mq. 79 (servitù in sottosuolo per fognatura o "acque di depurazione") Indennità definitiva €. 26,33

Indennità complessiva di esproprio e asservimento determinate in via definitiva: 15.379,33 €

2. La servitù interessa la zona di terreno indicata nella scheda allegata al presente decreto che si riporta di seguito, per formarne parte integrante e sostanziale. La servitù predetta è imposta ed esercitata alle condizioni riportate nel presente decreto.

Art. 2  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

Art. 3  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati e/o asserviti.

Art. 4  
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 5  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del decreto di esproprio - asservimento, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

2. La servitude est établie sur la portion de terrain indiquée au plan annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante et substantielle. Ladite servitude est établie et régie suivant les conditions visées au présent acte.

Art. 2  
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 3  
(Exécution du présent acte)

L'établissement du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et/ou frappés de servitude et de celui de leur prise de possession vaut exécution du présent acte.

Art. 4  
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose.

Art. 5  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 6  
(Notifiche)

Il presente decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato e/o asservito, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pont-Saint-Martin, 4 novembre 2015.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Patrizia LONGIS

Allegato: Scheda planimetrica con indicata servitù coattiva perpetua omissis.

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione Direttore generale 26 ottobre 2015, n. 1028.**

**Approvazione dell'avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 21 (ventuno) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis  
delibera

1. di approvare l'unito Avviso, che forma parte integrante della presente deliberazione, relativo alla pubblicazione di n. 21 (ventuno) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i

Art. 6  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 7  
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8  
(Recours administratif)

Un recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 4 novembre 2015.

La dirigeante  
du Bureau des expropriations,  
Patrizia LONGIS

L'annexe (plan portant l'indication de la servitude légale perpétuelle) n'est pas publiée.

**Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1028 du 26 octobre 2015,**

**portant approbation de l'avis, qui fait partie intégrante de la présente délibération, relatif à vingt et un postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de leur attribution sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national en vigueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis  
délibère

1. L'avis en vue de l'attribution de vingt et un postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération, au sens de l'accord collectif national en vi-

medici di medicina generale;

2. di stabilire che l'unito Avviso venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale  
Massimo VEGLIO

**Allegato alla deliberazione 26 ottobre 2015, n. 1028.**

**Azienda Unità Sanitaria Locale Valle d'Aosta. Avviso.**

Il Direttore Generale, in esecuzione della deliberazione 26 ottobre 2015, n. 1028

rende noto

che si sono resi vacanti n. 21 (ventuno) incarichi a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, nell'ambito del servizio di Continuità Assistenziale da assegnare ai distretti sottolencati :

n. 7 posti presso il Distretto n. 1

n. 4 posti presso il Distretto n. 2

n. 4 posti presso il Distretto n. 3

n. 6 posti presso il Distretto n. 4

Possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti resi pubblici secondo quanto stabilito dal precedente comma:

- a) i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno due anni e da almeno tre anni nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350. I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di metà dei posti disponibili in ciascuna azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si

gueur pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes.

2. L'avis figurant à l'annexe de la présente délibération est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,  
Massimo VEGLIO

**Annexe de la délibération n° 1028 du 26 octobre 2015.**

**Agence Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste. Avis.**

Le directeur général, en application de sa délibération n° 1028 du 26 octobre 2015,

donne avis

du fait que vingt et un postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires) sont vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins, à savoir :

7 postes dans le district n° 1

4 postes dans le district n° 2

4 postes dans le district n° 3

6 postes dans le district n° 4

Aux fins de l'attribution des postes vacants visés ci-dessus, peuvent faire acte de candidature :

- a) Les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein du Service de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins, bien qu'ils n'aient pas présenté de demande d'insertion dans le classement régional. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils se sont portés candidats, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un emploi à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence de la moitié des postes à pourvoir dans le cadre de chaque Agence; les fractions résultant du calcul

approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;

- b) i medici inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno in corso.

Gli aspiranti, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentano all'Azienda U.S.L. DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di uno o più degli incarichi vacanti pubblicati, in conformità allo schema di cui agli Allegati Q/1 e Q/4, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;

In allegato alla domanda gli aspiranti devono inoltrare una dichiarazione sostitutiva di atto notorio attestante se alla data di presentazione della domanda abbiano in atto rapporti di lavoro dipendente, anche a titolo precario, trattamenti di pensione e se si trovino in posizione di incompatibilità, secondo lo schema allegato sub lettera "L" della normativa vigente. Eventuali situazioni di incompatibilità devono cessare al momento dell'assegnazione dell'incarico.

L'Azienda provvede alla convocazione, mediante telegramma, di tutti i medici aventi titolo alla assegnazione degli incarichi dichiarati vacanti e pubblicati, in maniera programmata e per una data non antecedente i 15 giorni dalla data di invio della convocazione.

L'Azienda interpella prioritariamente i medici di cui alla suddetta lettera a) ai sensi di quanto previsto dai commi 7, 8 e 9 dell'art. 63 del Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, reso esecutivo in data 23 marzo 2005 mediante intesa prot. 2272 nella Conferenza Stato Regioni e, successivamente, i medici di cui alla lettera b) graduati ai sensi del 4° comma del citato art. 63 dell'Accordo vigente;

La mancata presentazione costituisce rinuncia all'incarico.

Il medico impossibilitato a presentarsi può dichiarare la propria accettazione mediante telegramma, indicando nello stesso l'ordine di priorità per l'accettazione tra gli incarichi vacanti per i quali ha concorso. In tal caso sarà attribuito il primo incarico disponibile, a cui il medico ha titolo in base alle priorità, tra gli incarichi vacanti indicati dal medico concorrente.

Il Direttore Generale dell'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente Avviso.

de ladite moitié sont arrondies à l'entier inférieur. Si un seul poste est vacant, il peut être pourvu par mutation;

- b) Les médecins inscrits au classement régional valable au titre de l'année en cours.

Dans les quinze jours qui suivent la publication du présent avis, les intéressés doivent faire parvenir à l'Agence USL (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) leur acte de candidature relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir. Ledit acte de candidature doit être établi conformément aux modèles visés aux annexes Q/1 et Q/4, intégralement publiées au Bulletin officiel de la Région.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dans laquelle ils doivent indiquer si, à la date de présentation de celui-ci, ils sont titulaires ou non d'une pension de retraite ou d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée et s'ils se trouvent ou non dans l'un des cas d'incompatibilité prévus. Ladite déclaration doit être rédigée suivant le modèle visé à l'annexe L des dispositions en vigueur. Les raisons des éventuelles incompatibilités doivent avoir été éliminées au moment de l'attribution des fonctions en cause.

L'Agence convoque, par télégramme, chaque médecin qui réunit les conditions requises aux fins de l'attribution de l'un des postes vacants, afin que celui-ci se présente, selon un plan préétabli, à une date suivant de quinze jours au moins la date d'envoi de la lettre de convocation.

L'Agence contacte d'abord les médecins visés à la lettre a) ci-dessus, au sens des dispositions des septième, huitième et neuvième alinéas de l'art. 63 de l'Accord collectif national pour la réglementation des relations avec les médecins généralistes rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2272 du 23 mars 2005 et, ensuite, ceux visés à la lettre b), classés au sens du quatrième alinéa dudit art. 63.

Tout médecin qui ne se présenterait pas est considéré comme ayant renoncé au poste.

En cas d'empêchement, tout médecin a la faculté de communiquer par télégramme qu'il accepte le mandat en cause, en indiquant, dans l'ordre, ses préférences au sujet du poste pour lequel il s'est porté candidat. Dans ce cas, il lui est attribué le premier poste disponible, selon l'ordre de priorité qu'il a indiqué.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis, ainsi que d'en proroger la validité.

Per eventuali informazioni gli aspiranti all'incarico possono rivolgersi all'U.S.L. Valle d'Aosta – DIREZIONE AREA TERRITORIALE - Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 - 11100 AOSTA (Tel. 0165/544540).

Il Direttore generale  
Massimo VEGLIO

---

Les candidats peuvent demander tout renseignement complémentaire à l'USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – tél. 01 65 54 45 40).

Le directeur général,  
Massimo VEGLIO

---



Allegato Q1

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI INCARICHI VACANTI  
DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
(per graduatoria)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_ F \_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
dal \_\_\_\_\_, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_ e inserito nella  
graduatoria regionale di cui all'articolo 15 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale  
nella posizione n. \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 63, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, di assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e  
segnatamente per i seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q1

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, comma 7 e comma 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a,)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b).

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

**(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.**

segue Allegato Q1

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il 2015.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (allegato "L") attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **10 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 63 comma 4, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno **due anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2015, ossia dal 31.01.2014.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 63, comma 4, lettera c).

Ai sensi del sopracitato art. 63, comma 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**N.B.** Si rammenta che, **i medici già titolari di incarico**, che concorrono all'assegnazione di un incarico vacante, per trasferimento, in caso di assegnazione, **decadono dall'incarico di provenienza**

Allegato Q/4

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI INCARICHI VACANTI DI CONTINUITÀ ASSISTENZIALE**  
(per trasferimento)

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per la Continuità Assistenziale  
presso la Azienda n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal  
\_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di Continuità Assistenziale pari a mesi \_\_\_\_\_,

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dal vigente accordo collettivo nazionale per la medicina generale di  
assegnazione degli incarichi vacanti per la continuità assistenziale pubblicati sul Bollettino  
Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i  
seguenti incarichi:

Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	
Distretto n.	

segue Allegato Q/4

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 49, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in Continuità Assistenziale:

allegati n. \_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso(\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q/4

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di continuità assistenziale dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che siano titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale nelle aziende, anche diverse, della regione che ha pubblicato gli incarichi vacanti o in aziende di altre regioni, anche diverse, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino titolari rispettivamente da almeno **due anni** e da almeno **tre anni** nell'incarico dal quale provengono e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base, con un carico di assistiti rispettivamente inferiore a 650 e 350, così come previsto dall'art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **metà dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti funzionali ottenuti nel calcolo di cui sopra si approssimano alla unità inferiore. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 63, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda** conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.



ANNEXE Q/1

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS  
– LISTE D'APTITUDE –**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
titulaire d'une maîtrise/licence obtenue le \_\_\_\_\_, avec la note \_\_\_\_\_, et inscrit(e) sous le numéro \_\_\_\_\_  
au classement régional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,

**DEMANDE**

au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,  
que me soit attribué l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région  
n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District n°	
District n°	
District n°	
District n°	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande que me soit attribué l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent au titre susdit, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional valable au titre de 2015.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Tout acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une autocertification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue (annexe L).

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

**ATTENTION :** en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les dix points prévus par la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue de médecins garantissant la continuité des soins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2015, soit au 31 janvier 2014, étaient résidents dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des dix points prévus par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 63 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 63 de l'Accord susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

N.B. Tout médecin titulaire d'un mandat qui demande à être muté à l'un des postes vacants en cause est déchu dudit mandat si le poste requis lui est attribué.

ANNEXE Q/4

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DE POSTES AU TITRE DE LA CONTINUITÉ DES SOINS  
– MUTATION –**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence sanitaire  
locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de  
\_\_\_\_\_ mois au titre de la continuité des soins,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E),

**au sens des dispositions de l'Accord collectif national des médecins généralistes, sur l'un des postes vacants dans les zones  
insuffisamment pourvues au titre de la continuité des soins visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_  
du \_\_\_\_\_, et précisément :**

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 49 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de la continuité des soins.

Pièces jointes : nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,

rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes vacants au titre de la continuité des soins doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication de l'avis y afférent au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur, peuvent faire acte de candidature les médecins qui sont titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de la continuité des soins dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ou d'une Agence d'une autre région depuis, respectivement, deux ou trois ans au moins, bien qu'ils n'aient pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional. Par ailleurs, lors de l'attribution du poste pour lequel ils se sont portés candidats, ils ne doivent exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions relevant d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, pour un nombre de patients respectivement inférieur à 650 et à 350.

Les mutations sont possibles jusqu'à la moitié au maximum des postes à pourvoir dans chaque Agence et les fractions résultant du calcul de ladite moitié sont arrondies à l'entier inférieur.

Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'Accord collectif national en vigueur.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Les actes de candidature doivent être rédigés en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.



**Deliberazione Direttore generale 9 novembre 2015, n. 1066.**

**Individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2015, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2015, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2015;
3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionali ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali – Via Guido Rey, 1 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q3, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore generale  
Massimo VEGLIO

**Délibération du directeur général n° 1066 du 9 novembre 2015,**

**portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2015 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes vacants au 1<sup>er</sup> septembre 2015 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base est approuvée comme il appert du tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Aux termes des lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, les médecins inscrits au classement unique régional 2015 peuvent faire acte de candidature en vue de l'attribution des postes en cause.
3. Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation.
4. Dans les quinze jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les intéressés doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) leur acte de candidature à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, établi conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3, intégralement publiées audit Bulletin.
5. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.
6. La présente délibération est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,  
Massimo VEGLIO

DELIBERAZIONE N. \_\_\_\_\_ IN DATA \_\_\_\_\_

Popolazione residente al 31/12/2014

**ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA**

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL 31 DICEMBRE 2014	POPOLAZIONE 0 - 14 ANNI AL 1° SETTEMBRE 2015	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° SETTEMBRE 2015	NOTE
<b>1</b>	1	8.860	835	<b>8.025</b>	6	7.200	uno	nessuno	
	2	11.058	1208	<b>9.850</b>	8	9.600	nessuno	nessuno	Dettratti gli assistiti di Sarre *
<b>2</b>	1	5.771	730	<b>5.041</b>	4	4.800	nessuno	nessuno	
	2	62.019	7.284	<b>54.735</b>	42	50.400	tre	nessuno	Aggiunti gli assistiti di Sarre *
<b>3</b>	1	3.645	376	<b>3.269</b>	2	2.400	nessuno	<b>UNO</b>	
	2	13.273	1211	<b>12.062</b>	10	12.000	nessuno	nessuno	
<b>4</b>	1	3.074	378	<b>2.696</b>	3	3.600	nessuno	nessuno	
	2	8.521	903	<b>7.618</b>	6	7.200	nessuno	nessuno	
	3	4.457	360	<b>4.097</b>	3	3.600	nessuno	nessuno	
	4	7323	563	<b>6.760</b>	6	7.200	nessuno	nessuno	

\* ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 1304 del 9 maggio 2008 e della deliberazione del Direttore Generale n. 2070 del 24 novembre 2008

**Allegato Q**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per graduatoria)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

Direzione Area Territoriale

Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, inserito nella graduatoria regionale di settore di cui all'articolo 15 dell'Accordo  
Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente  
per i seguenti ambiti:

Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	
Ambito n.		Distretto	

**segue Allegato Q**

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- a) riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a.)
- b) riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b.)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato Q

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2015

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **5 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2015, ossia il 31.01.2014.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **20 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Allegato Q/3

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA  
PRIMARIA  
(per trasferimento)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA

**Direzione Area Territoriale**

Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per l'assistenza primaria presso  
la Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_, per l'ambito territoriale  
di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_, dal  
\_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di assistenza primaria pari a mesi \_\_\_\_\_.

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i seguenti ambiti:

Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	
Distretto n.		Ambito n.	



**Segue allegato Q3**

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria: allegati n. \_\_ (\_\_\_\_\_) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
provincia \_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

**firma per esteso (\*)**

\_\_\_\_\_

**(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.**

Segue allegato Q3

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della **regione** che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di **altra regione**, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno **due anni** e da almeno **quattro anni** nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **un terzo dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DES POSTES VACANTS DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES  
EN ASSISTANCE DE BASE**

**– LISTE D'APTITUDE –**

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
titulaire d'une maîtrise/licence obtenue le \_\_\_\_\_, avec la note \_\_\_\_\_, et inscrit(e) au classement régional visé à l'art. 15 de l'Ac-  
cord collectif national des médecins généralistes,

**DEMANDE**

au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes,  
que me soit attribué l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base figurant sur la liste  
publiée au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande que me soit attribué l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*) :

- a) Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné ;
- b) Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent au titre susdit, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

**Je demande que toute communication soit envoyée :**

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue/hameau de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

**Je joins au présent acte de candidature mon certificat historique de résidence ou l'autocertification y afférente.**

**Date** \_\_\_\_\_

**Signature en toutes lettres\***

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.**

**Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional 2015.**

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

**Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une autocertification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.**

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les cinq points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue en assistance de base sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2015, soit au 31 janvier 2014, étaient résidents dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins.

**Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des vingt points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste.**

**Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.**

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE Q/3

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES VACANTS  
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES  
EN ASSISTANCE DE BASE**

– MUTATION –

Lettre recommandée

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

JJe soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le cadre de l'Agence sanitaire locale  
n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, dans la zone \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancien-  
neté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de l'assistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E),

**au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généra-  
listes, sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base figurant sur la liste publiée  
au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :**

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces jointes : nombre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

- à l'adresse de ma résidence ;
- à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_, commune de \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,

rue/hameau de \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\_\_\_\_\_

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.



---

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit être envoyé sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.**

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Vallée d'Aoste, ainsi que les médecins figurant sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis, respectivement, deux et quatre ans dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir dans chaque Agence et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'entier le plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Les actes de candidature doivent être rédigés en lettres capitales.**

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

---

**Deliberazione Direttore generale 9 novembre 2015, n. 1067.**

**Individuazione di due zone carenti di pediatria di libera scelta resesi vacanti nel distretto n. 2 - Ambito territoriale 1 - e nel distretto n. 4 - Ambito territoriale n. 2 -, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

DELIBERA

1. di approvare l'individuazione di due zone carenti di pediatria di libera scelta resesi vacanti nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 - e nel distretto n. 4 - ambito territoriale n. 2 -, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008;
2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2015;
3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1- 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
4. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile l'incarico di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
5. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale  
Massimo VEGLIO

**Délibération du directeur général n° 1067 du 9 novembre 2015,**

**portant avis de vacance de deux postes de pédiatre de base, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2 et dans la zone n° 2 du district n° 4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Deux postes de pédiatre de base sont déclarés vacants, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2 et dans la zone n° 2 du district n° 4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.
2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif 2015 des pédiatres de base peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause.
3. Dans les quinze jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les intéressés doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) leur acte de candidature à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, établi conformément aux modèles visés aux annexes G et H, intégralement publiées audit Bulletin.
4. La présente délibération est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque d'un pédiatre de base dans les zones concernées.
5. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur général,  
Massimo VEGLIO

**Allegato G**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA  
- per trasferimento -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_

M  F  codice fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_

a far data dal \_\_\_\_\_ e residente nel territorio della Regione

\_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_

titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di libera scelta presso l'Azienda

USL di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_

e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

**segue Allegato G**

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

---

---

\_\_\_\_\_

data

\_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

- 1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici secondo quanto stabilito dal comma 1:

- a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia della Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti a condizione che risultino iscritti da almeno **tre anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;
- b) i pediatri che risultano già iscritti in un elenco di pediatria di altra Regione a condizione che risultino iscritti da almeno **cinque anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico

---

**Allegato H**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA  
- per graduatoria -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_

M  F  codice fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_

n. \_\_\_\_\_ Cap. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_

iscritto nella vigente graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta valevole  
per il periodo: **01/01/2015 – 31/12/2015**

posizione n. \_\_\_\_\_ punteggio n. \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti  
pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera  
scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del  
\_\_\_\_\_ :

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

**segue Allegato H**

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, **dichiara:**

- di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_,  
a decorrere dal \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al \_\_\_\_\_  
**dichiara, inoltre:**

- di essere stato residente alla data del \_\_\_\_\_ e fino al \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
nel Comune di \_\_\_\_\_

\* \* \* \* \*

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
data

\_\_\_\_\_  
firma per esteso (\*)

(1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato H



## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: **01/01/2015 – 31/12/2015**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **6 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 33, comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE G

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE**

– MUTATION –

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_  
cell. \_\_\_\_\_, résidant sur le territoire de la Région \_\_\_\_\_ depuis le  
\_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence  
USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale  
en tant que pédiatre de base de \_\_\_\_\_ mois,

**DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)**

au sens des dispositions de l'Accord collectif national en vigueur, sur l'un des postes vacants dans les zones insuffisamment  
pourvues en pédiatres de base figurant sur la liste publiée au Bulletin officiel de la Région n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_,  
et précisément<sup>1</sup> :

District	Zone	Communes	Poste

<sup>1</sup> Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

---

---

Date \_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres<sup>2\*</sup>

---

---

2 \* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes de pédiatre de base en cause doit être envoyé, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause :

- a) Les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de base conventionnés de la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis trois ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins ;
- b) Les pédiatres figurant sur une liste des pédiatres de base d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis cinq ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

d

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE H

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE**

**– LISTE D'APTITUDE –**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant depuis le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_,  
cell. \_\_\_\_\_, figurant au classement unique régional de la Région autonome Vallée d'Aoste valable au titre de la  
période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre 2015, rang \_\_\_\_\_, points \_\_\_\_\_,

**DEMANDE**

**au sens des dispositions de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base, que  
me soit attribué l'un des postes de pédiatre de base vacants figurant sur la liste publiée au Bulletin officiel de la Région n°  
\_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément<sup>3</sup>:**

<b>District</b>	<b>Zone</b>	<b>Communes</b>	<b>Poste</b>

<sup>3</sup> 1 Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

résider dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
(jour/mois/année).

**Je déclare, par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le \_\_\_\_\_) :**

j'ai résidé dans la commune de \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ au \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_.

\*\*\*\*\*

**Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Date** \_\_\_\_\_

**Signature en toutes lettres<sup>4\*</sup>**

\_\_\_\_\_

4 \* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution d'un poste de pédiatre de base doit être envoyée, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Direction de l'aire territoriale – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) dans les quinze jours qui suivent la publication du présent texte au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional valable au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre 2015.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une autocertification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les six points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 33 de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue de médecins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des dix points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 33 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

---